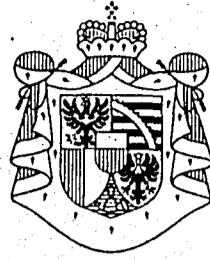


Fürstentum  
Liechtenstein



# Amtliche Kundmachungen

## Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 2 Abs. 1 lit. f des Gesetzes über die Abänderung des Strassenverkehrsgesetzes vom 15. November 1988 (LGBl. 1988/54 SVG) sowie Art. 94 Abs. 1 und Art. 97 der Verordnung betreffend die Abänderung der Verordnung über die Strassensignalisation vom 3. Januar 1989 (LGBl. 1989/10 SSV) wird folgende Verkehrsbeschränkung erlassen:

### Vaduz

#### Egertastrasse, Altenbach und Beckagässle

Höchstgeschwindigkeit 30 km/h, Sig. Nr. 2.59.1/2.30 «Beginn der Zone mit Geschwindigkeitsbeschränkung», Rückseite Sig. Nr. 2.59.2 «Ende der Zone mit Geschwindigkeitsbeschränkung»

Grund: Antrag Gemeinde (Bürgerabstimmung)

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 96 der SSV binnen 14 Tagen Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein erhoben werden.  
Die Verfügung wird erst nach erfolgter Signalisation rechtsgültig.

Vaduz, 24. September 2004

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1606.480

## Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 2 Abs. 1 Bst. f des Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978 (SVG), LGBl. 1978 Nr. 18, i.d.g.F., sowie Art. 94 Abs. 1 und Art. 97 der Strassensignalisationsverordnung vom 27. Dezember 1979 (SSV), LGBl. 1980 Nr. 65, i.d.g.F., werden folgende Verkehrsbeschränkungen erlassen:

### Vaduz

#### Egertastrasse, Altenbach, Hintergass und Beckagässle

#### Egertastrasse, Altenbach und Hintergass

– Sig. Nr. 2.59.1/2.50 «Beginn der Zone Parkieren verboten», Rückseite Signal 2.59.2 «Ende der Zone Parkieren verboten»

#### Egertastrasse, Parz. Nr. 1960

– Sig. Nr. 4.20 «Parkieren gegen Gebühr» mit Zusatz «Blaue Zone»

#### Egertastrasse, Verbindungsweg Herrengasse

– Sig. Nr. 2.63.1 «Gemeinsamer Rad- und Fussweg», Sig. Nr. 2.06 «Verbot für Motorfahräder»

### Altenbach

– Sig. Nr. 2.13 «Verbot für Lastwagen und Gesellschaftswagen» mit Zusatz «Zubringer gestattet 250 m»  
– Sig. Nr. 2.19 «Höchsthöhe 3.5 m»

### Mitteldorf

– Sig. Nr. 2.13 «Verbot für Lastwagen und Gesellschaftswagen»  
– Sig. Nr. 2.19 «Höchsthöhe 3.5 m»

### Beckagässli, Einmündung ins Städtle

– Sig. Nr. 2.59.3 «Fussgängerzone», rückseitig 2.59.4 «Ende der Fussgängerzone»  
– Sig. Nr. 2.01 «Allgemeines Fahrverbot» mit Zusatz «ausgenommen Anlieferung und Güteumschlag Mo.–Sa. 06.00–10.00 Uhr. Zubringerdienst mit Bewilligung und PKW mit res. Parkplatz sowie Taxis und Hotelgäste mit Übernachtung für Gepäckumschlag sowie Baustellenverkehr

Grund: Antrag Gemeinde

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 96 der SSV binnen 14 Tagen Beschwerde bei der Beschwerdekommision für Verwaltungsangelegenheiten, Städtle 49, 9490 Vaduz, erhoben werden.  
Die Verfügung wird erst nach erfolgter Signalisation rechtsgültig.

Vaduz, 24. September 2004

gez. Dipl. Ing. Johann Ott

Tiefbauamt

1605.480

## Landesgesetzblätter

Am 24. September 2004 werden die Liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 200 Verordnung vom 14. September 2004 betreffend die Aufhebung der Verordnung über die Gleichwertigkeit der Ausbildungsnachweise für Wirtschaftsprüfer
- Nr. 201 Kundmachung vom 21. September 2004 des Beschlusses Nr. 153/2003 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 202 Kundmachung vom 21. September 2004 des Beschlusses Nr. 11/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 203 Kundmachung vom 21. September 2004 der Beschlüsse Nr. 60/2004 bis 63/2004 und 67/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 204 Kundmachung vom 21. September 2004 des Beschlusses Nr. 65/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 205 Kundmachung vom 21. September 2004 des Beschlusses Nr. 66/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler  
Fürstlicher Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1607.410

## Öffentliche Bekanntmachung der Bauaufträge

Gemäss Gesetz vom 19.06.1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Aufträge unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

<b>Auftraggeber:</b>	Name Adresse PLZ / Ort	Regierung des Fürstentums Liechtenstein Städtle 49 9490 Vaduz
<b>Gegenstand des Auftrages:</b>	Projekt BKP-Nr./Auftrag	Postgebäude Triesen, Umbau - 2. Obergeschoss 23 Elektroanlagen 271 Gipserarbeiten 273.0 Schreinerarbeiten (Innentüren aus Holz) 273.1 Schreinerarbeiten (Wandschränke) 276 Blendschutzanlagen (Lamellenvorhänge) 281.2 Bodenbeläge (Linoleum) 281.6 Plattenbeläge 285.1 Malerarbeiten
<b>Verfahrensart:</b>		Offenes Verfahren
<b>Offertbezug:</b>	Name Adresse PLZ/Ort Tel. Fax	Hochbauamt, Sekretariat Bauadministration Städtle 38 9490 Vaduz 00423 / 236 60 72/73 00423 / 236 60 79
<b>Eingabe:</b>	Ort Datum Kennzeichnung	Hochbauamt, Sekretariat Bauadministration, 9490 Vaduz bis Freitag, 8. Oktober 2004, spätestens 17.00 Uhr Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen und beschrifteten Etikette, einzureichen.
<b>Ort / Datum:</b>		Vaduz, 24. September 2004
<b>Beauftragter des Auftraggebers:</b>		Hochbauamt, Städtle 38, 9490 Vaduz

1604.150

Hochbauamt

**VOLKSBLATT**  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

**Täglich informiert!**

## FIAT PUNTO SWISS LIMITED EDITION

Jetzt Probe fahren bei Ihrem Fiat Partner:

Chur: AUTO CHUR P+S AG, 081/258 45 45.

Alvaschein: Bruno Projer, Garage Mistail, 081/681 10 20 • Chur: Weisstorkel Garage AG, Remo Bärtsch, 081/353 22 22 • Ilanz: Fontana Stefan, Garage Fontana, 081/925 15 95 • Schaan: Winkelgarage, O. Beck, 00423/237 70 00 • Trübbach: Autolook AG, A. Cera-  
volo, 081/783 31 75.

**3-Türer Fr. 15190.–**

**5-Türer Fr. 15690.–**

Fiat Punto Swiss: 1.2 mit 60 PS • Klimaanlage • Autoradio mit CD-  
Player • 6 Lautsprecher • Getrennt abklappbare Rücksitze •  
Metallic-Lackierung • Fernbedienung für Zentralverriegelung

**Ihr Vorteil Fr. 3295.–**



**FIAT**

Sonderangebot unter Vorbehalt, gültig für sämtliche bis zum 30. September 2004 immatrikulierten Fahrzeuge (Nettopreise).